

1. ບັນດາສິ່ງທີ່ຄວນເອົາໃຈໃສ່ໃນເມື່ອຂໍຢັ້ງຢືນໜັງສືເປັນພາສາລາວ

1. ຈຸດປະສົງຂອງການຢັ້ງຢືນໜັງສືແມ່ນເຮັດໃຫ້ໜັງສືມີລັກສະນະຖືກຕ້ອງທີ່ໄດ້ຕ່າງປະເທດ ຮັບຮອງເອົາ. ໜັງສືສະບັບໃດໜຶ່ງທີ່ຢາກນຳໃຊ້ຢູ່ຕ່າງປະເທດຕ້ອງໄດ້ອົງການທະບຽນສານ ໃຕ້ຫວັນ ຫຼື ອົງການການທູດໃຕ້ຫວັນແຫ່ງຕ່າງໆ ຢັ້ງຢືນ, ໜັງສືສະບັບນັ້ນຈະມີລັກສະນະ ຖືກຕ້ອງແນ່ນອນ ແລະ ໄດ້ຮັບຮອງເອົາ. ກະຊວງການຕ່າງປະເທດໃຕ້ຫວັນ ແລະ ບັນດາ ຫ້ອງການຕ່າງໜ້າການທູດໃຕ້ຫວັນປະຈຳຢູ່ຕ່າງປະເທດພຽງແຕ່ຢັ້ງຢືນຕໍ່ກັບປະສິດທິພາບ ດ້ານຮູບການຂອງໜັງສືເທົ່ານັ້ນ, ນີ້ກໍ່ແມ່ນກົດທຳນຽມສາກົນ, ສຳລັບເນື້ອໃນ ແລະ ຜົນ ສັກສິດແທ້ຈິງຂອງໜັງສືໄດ້ສອດຄ່ອງກັບຄວາມຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການຂອງອົງການກ່ຽວຂ້ອງ ຕ່າງໆ ຫຼືບໍ່ນັ້ນ ບໍ່ນອນໃນຂອບເຂດຢັ້ງຢືນຂອງກະຊວງການຕ່າງປະເທດໃຕ້ຫວັນ ແລະ ຫ້ອງການຕ່າງໜ້າການທູດໃຕ້ຫວັນທີ່ປະຈຳຢູ່ຕ່າງປະເທດ.

2. ໜັງສືທີ່ເປັນພາສາລາວຕ້ອງໄດ້ຂໍຢັ້ງຢືນນຳກະຊວງການຕ່າງປະເທດລາວໃນສະບັບເປັນ ພາສາລາວ ແລະ ສະບັບທີ່ໄດ້ແປເປັນພາສາຈີນ/ພາສາອັງກິດໃຫ້ຂໍຢັ້ງຢືນນຳສະຖານທູດ ລາວປະຈຳຫວຽດນາມ. ສະບັບເປັນພາສາລາວ ຖ້າບໍ່ໄດ້ຢັ້ງຢືນ, ຫ້ອງການເສດຖະກິດ ແລະ ວັດທະນະທຳໃຕ້ຫວັນປະຈຳຫວຽດນາມ ຈະບໍ່ຮັບເອົາການຂໍຢັ້ງຢືນຢູ່ໃນໜັງສືສະບັບແປ. ລະຫວ່າງສະບັບເປັນພາສາລາວ ແລະ ສະບັບແປ (ພາສາອັງກິດ/ພາສາຈີນ) ຕ້ອງໄດ້ ປະທັບກາໃສ່ເຈ້ຍສອງໃບຕໍ່ກັນ, ບັນດາເອກະສານທີ່ມີສອງໜ້າຂຶ້ນໄປກໍ່ຕ້ອງປະທັບຕາໃສ່ ເຈ້ຍສອງໃບຕໍ່ກັນເຊັ່ນດຽວກັນ. ສຳລັບບັນດາເອກະສານໄດ້ຢັ້ງຢືນພຽງແຕ່ສະບັບເປັນພາ ສາລາວ ແລະ ສະບັບແປເປັນພາສາອັງກິດຢູ່ຫ້ອງການເສດຖະກິດ ແລະ ວັດທະນະທຳ

ໃຕ້ຫວັນປະຈຳຫວຽດນາມແລ້ວ, ຖ້າຢາກຢັ້ງຢືນຕື່ມສະບັບແປເປັນພາສາຈີນອີກໃຫ້ຖືກັງ
ສອງສະບັບເປັນພາສາລາວ ແລະ ພາສາອັງກິດ ທີ່ໄດ້ຢັ້ງຢືນຢູ່ຫ້ອງການເສດຖະກິດ ແລະ
ວັດທະນະທຳໃຕ້ຫວັນປະຈຳຫວຽດນາມ ໄປຫາຫ້ອງທະບຽບສານຂອງສານທ້ອງຖິ່ນໃຕ້
ຫວັນ ຫຼື ພະນັກງານທະບຽນເອກະສານໃຕ້ຫວັນທີ່ຂຶ້ນກັບ ເພື່ອຂໍແປ ແລະ ທະບຽນສານສະ
ບັບເປັນພາສາຈີນ.

3. ຢັ້ງຢືນທີ່ມາສິນຄ້າຂອງລາວຕ້ອງໄດ້ສະມາຄົມອຸດສາຫະກຳການຄ້າລາວຢັ້ງຢືນ, ພ້ອມກັນ
ນັ້ນຕ້ອງຜ່ານກະຊວງການຕ່າງປະເທດລາວ ແລະ ສະຖານທູດລາວປະຈຳຫວຽດນາມ ຢັ້ງ
ຢືນ. ຫ້ອງການເສດຖະກິດ ແລະ ວັດທະນະທຳໃຕ້ ຫວັນປະຈຳຫວຽດນາມ ພຽງແຕ່ຢັ້ງຢືນ
ດ້ານຮູບການ ແລະ ລາຍເຊັນຂອງເອກະສານເທົ່ານັ້ນ, ການຢັ້ງຢືນເນື້ອໃນຕົວຈິງຂອງ
ເອກະສານນັ້ນຈະແມ່ນອົງການກ່ຽວຂ້ອງຕ່າງໆ ຂອງໃຕ້ຫວັນຮັບຜິດຊອບ, ຖ້າບັນດາອົງ
ການກ່ຽວຂ້ອງຂອງໃຕ້ຫວັນ (ຕົວຢ່າງ: ອົງການພາສີ) ມີຄວາມສົງໄສຕໍ່ກັບເນື້ອໃນໃບຢັ້ງ
ຢືນທີ່ມາຂອງສິນຄ້າ, ສາມາດຕິດຕໍ່ກັບພະແນກເສດຖະກິດ - ຫ້ອງການເສດຖະກິດ ແລະ
ວັດທະນະທຳໃຕ້ຫວັນປະຈຳຫວຽດນາມ (ເບີກົດຕໍ່ 124, 125).
4. ໜັງສືໂດຍໂຮງຮຽນສາກົນຢູ່ລາວມອບໃຫ້ເຊັ່ນໃບຢັ້ງຢືນຜົນການຮຳຮຽນ/ໃບຢັ້ງຢືນກຳລັງ
ຮຽນຢູ່ໂຮງຮຽນ ແລະ ອື່ນໆ ທີ່ເຮັດດ້ວຍພາສາລາວ ແລະ ພາສາອັງກິດ, ຖ້າຢາກຢັ້ງຢືນ
ສາມາດເອົາໜັງສືມາຢືນຢູ່ຫ້ອງການເສດຖະກິດ ແລະ ວັດທະນະທຳໃຕ້ຫວັນປະຈຳຫວຽດ
ນາມ ໂດຍກົງ, ຫ້ອງການພວກຂ້າພະເຈົ້າພາຍຫຼັງໄດ້ກວດກາຄືນກັບອົງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ
ຂອງລາວແລ້ວ ຈະດຳເນີນຢັ້ງຢືນໃຫ້ໜັງສືເຫຼົ່ານັ້ນ.
5. ສຳລັບໜັງສືຕ່າງໆ ທີ່ກ່ຽວພັນເຖິງລະບຽບການຈົດທະບຽນສຳມະໂນຄົວຢູ່ໃຕ້ຫວັນ, ຂໍໃຫ້

ເອົາໃຈໃສ່ຕ້ອງເຮັດລະບຽບການຈົດທະບຽນສຳມະໂນຄົວຢູ່ໃຕ້ຫວັນ ພາຍໃນເວລາໜຶ່ງ ເດືອນນັບແຕ່ມີທີ່ໄດ້ຫ້ອງການເສດຖະກິດ ແລະ ວັດ ທະນະທຳໃຕ້ຫວັນປະຈຳຢູ່ຫວຽດນາມ ຍັງຢືນເຂົ້າໃນໜັງສືແລ້ວ, ຫຼີກລ້ຽງກໍລະນີຈະຖືກບັນດາອົງການສຳມະໂນຄົວປັບໄໝຍ້ອນ ມາຈົດທະບຽນກາຍກຳນົດເວລາ. ສຳລັບການຈົດທະບຽນສຳມະໂນຄົວໃຫ້ລູກ, ຖ້າຫາກລູກ ເກີດໃນເວລາຜູ້ເປັນພໍ່ແມ່ຍັງບໍ່ທັນມີໃບສົມລົດ/ກ່ອນທີ່ຜູ້ເປັນພໍ່ແມ່ແຕ່ງດອງ ຫຼື ລູກໄດ້ຕັ້ງ ຄັນກ່ອນທີ່ສາຍພົວພັນການສົມລົດຂອງຜູ້ເປັນພໍ່ແມ່ມີຜົນສັກສິດນັ້ນ ຜູ້ເປັນແມ່ຕ້ອງມີໜັງສື ຍັງຢືນສະພາບການແຕ່ງດອງໃນເວລາຕັ້ງຄັນມາພ້ອມ (ອີງໃສ່ການກຳນົດຢູ່ຂໍ້ 1 ມາດຕາ 1062 ກົດໝາຍແພ່ງໃຕ້ຫວັນ: ເວລາແຕ່ 181 ວັນເຖິງ 302 ວັນ ນັບຖອຍຫຼັງແຕ່ວັນລູກ ໄດ້ເກີດມານັ້ນ ໄດ້ເອີ້ນວ່າເວລາຕັ້ງຄັນ), ພ້ອມກັນນັ້ນຕ້ອງຍັງຢືນໃບຍັງຢືນສັກຢາກັນພະ ຍາດຂອງຜູ້ເປັນລູກ ເພື່ອສະໜອງໃຫ້ອົງການສຳມະໂນຄົວຢູ່ໃຕ້ຫວັນ.

6. ຖ້າຜູ້ກ່ຽວບໍ່ສາມາດມາຫາຫ້ອງການເສດຖະກິດ ແລະ ວັດທະນະທຳໃຕ້ຫວັນປະຈຳຫວຽດ ນາມ ເພື່ອຂໍຍັງຢືນໜັງສືດ້ວຍຕົນເອງໄດ້, ຊຶ່ງຢາກມອບສິດໃຫ້ຜູ້ ອື່ນເຮັດຊ່ວຍນັ້ນ ຕ້ອງມີ ໃບມອບສິດສະບັບຕົ້ນ ແລະ ສະບັບອັດສຳເນົາ, ໃນນັ້ນຕ້ອງມີປະທັບກາບໍລິສັດ, ມີລາຍ ເຊັນຂອງຜູ້ຮັບຜິດຊອບບໍລິສັດ, ລາຍເຊັນຂອງຜູ້ກ່ຽວ, ພ້ອມກັນນັ້ນຕ້ອງຍື່ນໜັງສືຢືນຢັນ ຖານະຕົນເອງຂອງຜູ້ຮັບຜິດຊອບບໍລິສັດ, ຜູ້ກ່ຽວສະບັບອັດສຳເນົາ 01 ສະບັບ ແລະ ໜັງ ສືຢືນຢັນຖານະຕົນເອງຂອງຜູ້ເຮັດຊ່ວຍທັງຕົ້ນສະບັບ ແລະ ສັບບັບອັດສຳເນົາ.

7. ສຳລັບກໍລະນີເຮັດລະບຽບການຍັງຢືນໃບສືບມູນ (ລົບລ້າງສືບມູນ), ຮັບເອົາລູກຄົງ, ຮັບ ເອົາລູກລ້ຽງ, ສັນຍາ, ໃບຍັງຢືນເສຍອາກອນ, ໃບລາຍງານບັນຫາຢ່າງລະອຽດ, ໃບປະຕິ ຍານ, ໜັງສືເຫັນດີ (ເລືອກສັນຊາດ), ໜັງສືຄຳປະກັນ, ຂໍ້ຜູກພັນ, ໜັງສືສະເໜີ, ໃບມອບສິດ

(ຫ້ອງການເສດຖະກິດ ແລະ ວັດທະນະທຳໃຕ້ຫວັນປະຈຳຫວຽດນາມຈະສະໜອງແບບ
ຟອມມອບສິດທຳມະດາໃຫ້ ຫຼື ດາວໂຫຼດເອງຈາກໜ້າເວັບໄຊຂອງກົມກົງສູນກະຊວງ
ການຕ່າງປະເທດໃຕ້ຫວັນ: <http://boca.gov.tw/ct.asp?xItem=1679&751&mp=1>)
ແລະ ອື່ນໆ, ຖ້າຢາກຂໍຢັ້ງຢືນລາຍເຊັນ (ສະເໜີບໍ່ໃຫ້ເຊັນໃສ່ເອກະສານກ່ອນ), ຜູ້ກ່ຽວຕ້ອງ
ເອົາໜັງສືຜ່ານແດນ/ບັດປະຈຳຕົວທັງຕົນສະບັບ ແລະ ສະບັບອັດສຳເນົາມາຫາພາກສ່ວນ
ຢັ້ງຢືນຂອງຫ້ອງການເສດຖະກິດ ແລະ ວັດທະນະທຳໃຕ້ຫວັນປະຈຳຫວຽດນາມໂດຍກົງ
ແລ້ວ, ຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ໜັງສືສະເໜີຂໍຢັ້ງຢືນເອກະສານຢ່າງຄົບຖ້ວນ, ຖືກຕ້ອງ (ລວມມີທັງເບີ
ໂທລະສັບຢູ່ລາວ ເພື່ອສະດວກໃຫ້ ແກ່ການຕິດຕໍ່ພົວພັນປະກອບເອກະສານເພີ່ມຕື່ມຕ່າງໆ)
ແລະ ເຊັນຢູ່ກັບທີ່ (ເຊັນດ້ວຍພາສາຈີນ ຫຼື ພາສາອັງກິດໄດ້ໝົດ). ຖ້າເຮັດລະບຽບການທີ່
ກ່ຽວພັນເຖິງອະສັງຫາລິມະຊັບເຊັ່ນການສືບມູນ (ລົບລ້າງການສືບມູນ), ກູ້ຢີມ, ຊື້ຂາຍ ແລະ
ອື່ນໆ, ຂໍສະເໜີຂຽນແຈ້ງບັນດາເນື້ອໃນເຊັ່ນ ທີ່ຢູ່/ເລກຕອນດິນ, ບັນດາເນື້ອໃນມອບສິດ,
ກຳນົດເວລາ ແລະອື່ນໆ. ບັນດາຂໍ້ມູນເຫຼົ່ານັ້ນຖ້າມີເປັນຂໍ້ ມູນເອເລັກໂທນິກ, ຂໍສະເໜີຍື່ນ
ມາພ້ອມ ຫຼື ສົ່ງຂໍ້ມູນເພີ່ມຕື່ມຜ່ານຈົດໝາຍເອເລັກໂທນິກ (ອີເມວ) ມາໃຫ້ຫ້ອງການເສດ
ຖະກິດ ແລະ ວັດທະນະທຳໃຕ້ ຫວັນປະຈຳຫວຽດນາມ ເພື່ອໃຫ້ຫ້ອງການພວກຂ້າພະເຈົ້າ
ພິຈາລະນາແກ້ໄຂຕາມລະບຽບການໂດຍໄວທີ່ສຸດ, ຫຼັງຈາກແກ້ໄຂສຳເລັດແລ້ວ ຫ້ອງການ
ພວກຂ້າພະເຈົ້າຈະມີຄຳຕອບເປັນສະບັບເອເລັກໂທນິກ.

8. ນອກຈາກບັນດາໜັງສືຕົ້ນຕໍແລ້ວ, ເມື່ອມີຄວາມຕ້ອງການຫ້ອງການເສດຖະກິດ ແລະ
ວັດທະນະທຳໃຕ້ຫວັນປະຈຳຫວຽດນາມ ອາດຈະຮຽກຮ້ອງຜູ້ກ່ຽວສະໜອງບັນດາເອກະ
ສານໜັງສືອື່ນຕື່ມອີກ ເພື່ອພິຈາລະນາສຳນວນເອກະສານ. ຫ້ອງການພວກຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີ

ການບໍລິການແປເອກະສານພາສາລາວ/ພາສາຈີນ, ບໍ່ມີການບໍລິການສົ່ງໜັງສືຜ່ານທາງ
ໄປສະນີ.

9. ຄ່າທຳນຽມ: ຕົ້ນສະບັບຈະຄິດໄລ່ຄ່າຢັ້ງຢືນເປັນແຕ່ລະສະບັບ. ຖ້າມີຄວາມຕ້ອງການຢັ້ງ
ຢືນຕື່ມສະບັບອັດສຳເນົາ 1 ສະບັບຂອງໜັງສືທີ່ໄດ້ຫ້ອງການເສດຖະກິດ ແລະ ວັດທະນະ
ທຳໃຕ້ຫວັນປະຈຳຫວຽດນາມ ໄດ້ຢັ້ງຢືນໄປແລ້ວນັ້ນ (ຜູ້ຂໍຢັ້ງຢືນຕ້ອງເອົາມາເອງ), ຄ່າຢັ້ງ
ຢືນສະບັບອັດສຳເນົາແຕ່ລະສະບັບ ເທົ່າກັບ 50% ຕົ້ນສະບັບ (ໃນກໍລະນີເງິນບໍ່ຮອດ 1
ໂດລາສະຫະລັດ, ໃຫ້ຈ່າຍເປັນເງິນຫວຽດນາມທີ່ມີຄຸນຄ່າທຽບເທົ່າ). ຄ່າທຳນຽມເຮັດຢັ້ງ
ຢືນໜັງສືປົກກະຕິແມ່ນ 15 ໂດລາສະຫະລັດ/ສະບັບໜຶ່ງ, ເວລາຮັບແກ້ໄຂແມ່ນ 04 ວັນ
ລັດຖະການ (ຕົວຢ່າງ: ຮັບໜັງສືຍື່ນວັນຈັນ, ຕອນແລງວັນສຸກຈະສົ່ງຜົນຄືນ); ຄ່າທຳນຽມ
ເຮັດດ່ວນແມ່ນ 22.5 ໂດລາສະຫະລັດ, ເວລາຮັບແກ້ໄຂແມ່ນ 02 ວັນລັດຖະການ. ຖ້າຜູ້
ຂໍຢັ້ງຢືນໜັງສືຂໍລົບລ້າງການຂໍຢັ້ງຢືນ ຫຼື ການຢັ້ງຢືນບໍ່ສາມາດປະຕິບັດໄດ້ຍ້ອນຄວາມຜິດ
ພາດຂອງຜູ້ຂໍຢັ້ງຢືນເອງ, ຫ້ອງການເສດຖະກິດ ແລະ ວັດທະນະທຳໃຕ້ຫວັນປະຈຳຫວຽດ
ນາມ ຈະບໍ່ສົ່ງຄືນຄ່າທຳນຽມທີ່ໄດ້ເກັບມາແລ້ວ. (ໝາຍເຫດ: ເວລາຮັບແກ້ໄຂໜັງສືຂໍຢັ້ງຢືນ
ປົກກະຕິແລ້ວພາຍຫຼັງ 04 ວັນຈະມີຄຳຕອບວ່າເຫັນດີຢັ້ງຢືນ ຫຼື ບໍ່ຢັ້ງຢືນ, ເວລາຮັບແກ້ໄຂ
ຍາວສຸດແມ່ນບໍ່ເກີນ 02 ເດືອນ, ຖ້າກໍລະນີຕ້ອງການລາຍງານຂໍຄຳຄິດເຫັນຈາກກະຊວງ
ການຕ່າງປະເທດໃຕ້ຫວັນ ຫຼື ຕ້ອງສົ່ງເອກະສານໄປກວດກາຄືນຢູ່ບັນດາອົງການກ່ຽວຂ້ອງ,
ພະ ນັກງານທະບຽນເອກະສານ, ໂຮງຮຽນແຫ່ງຕ່າງໆ ແລະ ອື່ນໆ ເວລາຮັບແກ້ໄຂດົນສຸດ
ແມ່ນບໍ່ເກີນ 06 ເດືອນ).

10. ເວລາເຮັດວຽກ: ແຕ່ວັນຈັນ ເຖິງວັນສຸກ

(ຍົກເວັ້ນວັນບຸນ, ປີໃໝ່, ກຸດທີ່ໄດ້ພັກຕາມກຳນົດ)

ຮັບແກ້ໄຂເອກະສານ: ແຕ່ 8:30 ເຖິງ 12:00

ສົ່ງຜົນແກ້ເອກະສານ: ແຕ່ 14:00 ເຖິງ 16:00

(ໃນກໍລະນີເກີດມີບັນຫາຕິດຄັດເຄື່ອງຈັກຄອມພິວເຕີ ຫຼື ເຄືອຂ່າຍອິນເຕີເນັດອາດຈະເລີກ
ການຊ້າກວ່າ)

11.ທີ່ຢູ່: ຫ້ອງການເສດຖະກິດ ແລະ ວັດທະນະທຳໃຕ້ຫວັນປະຈຳຫວຽດນາມ

ຊັ້ນ 5, ຕຶກ HITC, ເລກທີ 239 ຖະໜົນຊວັນຖຸຍ,

ເມືອງເກົາເຢີຍ, ນະຄອນຫຼວງຮ່າໂນ້ຍ

ເບີໂທ: 84-24-38335502~04 (ຕໍ່) 130

ແຟັກ: 84-24-38336621

ວັນທີ update: 14/12/2017